

Literatura:

- Peter Allix: *The Ecclesiastical History of the Ancient Churches of Piedmont and of the Albigenses*
- John N. Andrews: *History of the Sabbath*
- Merle d'Aubigne: *History of the Reformation of the Sixteenth Century*
- David Benedict: *A General History of the Baptist Denomination*
- Donald L. Brake: **The Preservation of the Scriptures*
- Jim & Esther Bryson: **Translations of the Bible*
- John W. Burgon: **Pericope de Adultera*
- John W. Burgon: **The Last Twelve Verses of the Gospel According to St. Mark*
- John W. Burgon: **The Revision Revised*
- George Burnside: **New International Version or The King James Version*
- William Cathcart: *The Papal System*
- Charles Chiniquy: *50 Years in the "Church" of Rome*
- F. L. Cross & E. A. Livingstone: *The Oxford Dictionary of the Christian Church (Revised)*
- Deutsche Bibelgesellschaft: *Biblia Hebraica Stuttgartensia* (תּוֹרָה נְבִיאִים וּכְתוּבִים) – Hebrejský text Starého Zákona)
- Christian Edwardson: *Facts of Faith*
- Pamphilus Eusebius: *Ecclesiastical History*
- George S. Faber: *The History of the Ancient Vallenses and Albigenses*
- Austin Flannery, O. P.: *Vatican Council II – The Conciliar and Post Conciliar Documents*
- Matti Friedman: *Aleppo Codex – a True Story of Obsession, Faith, and the Pursuit of an Ancient Bible*
- David O. Fuller: **Introduction to „Counterfeit or Genuine – Mark 16 and John 8“*
- Jay P. Green Sr.: *The Interlinear Hebrew-English Old Testament*
- Jay P. Green Sr.: *The Interlinear Greek-English New Testament*
- William P. Grady: **Final Authority – A Christian's Guide to the King James Bible*
- Samuel Hemphill: *A History of the Revised Version*
- Edward Hills: *The Magnificent Burgon*
- Paul Johnson: *Intellectuals*
- William Jones: *The History of the Christian Church, vol. I & II*
- Flavius Josephus: *Historical Works – Complete Edition*
- Kolektiv autorů: *Ottova všeobecná encyklopedie*
- Edward Miller: **A Guide to the Textual Criticism of the New Testament*

Henry H. Milman: *History of Christianity to the Abolition of Paganism in the Roman Empire*

Nestle-Aland: *Novum Testamentum Graece* (Řecký text Nového Zákona podle E. Nestleho a K. Alanda)

Robert L. Odom: *Sunday in Roman Paganism*

Robert L. Odom: *Sabbath and Sunday in Early Christianity*

Jean P. Perrin: *History of the Ancient Christians*

Gerhard Pfandl: „Which Bible Version Shall We Use?“ – *Ministry*, June 2016

Charles River Editors: *The Gunpowder Plot of 1605: The History of the Famous Conspiracy to Assassinate King James I of England*

Evan Sadler: *The New King James Bible Exposed*

The Society for Distributing Hebrew Scriptures: *The New Testament of Our Lord and Saviour Jesus Christ* – תְּנִיכָרִית הַחֲדָשָׁה (Hebrejský text Nového Zákona)

Alden Thomson: “Is your Bible Still the King’s Speech?” – *Gleaner*, December 2017

Trinitarian Bible Society: *Η Καινή Διαθήκη* (Řecký text Nového Zákona – Textus Receptus)

Curtis Vaughan: **The New Testament from 26 Translations*

Ellet J. Waggoner: *Fathers of the Catholic Church*

Walter Walsh: **The Secret History of the Oxford Movement*

Ellen G. White: *The Desire of Ages*

Ellen G. White: *Early Writings*

Ellen G. White: *The Great Controversy*

Ellen G. White: *The Spirit of Prophecy*, sv. 4

Ellen G. White: *The Upward Look*

Benjamin Wilkinson: **Our Authorized Bible Vindicated*

Benjamin Wilkinson: **Truth Triumphant*

James A. Wyllie: *History of the Waldenses*

James A. Wyllie: *The History of Protestantism, vol. I & II*

Samuel Zwemer: **The Last Twelve Verses of the Gospel of Mark*

**Vysvětlivka k seznamu literatury*: zdroje označené hvězdičkou podávají detailnější výčet toho, jak byly překlady Bible ovlivňovány v průběhu historie prvních staletí a jaký účinek měly tyto vlivy na moderní překlady. Tyto materiály také ukazují na rozdíly mezi jednotlivými překlady. Kniha *The New Testament from 26 Translations*

(C. Vaughan), také označená hvězdičkou, sice nepodává historický vývoj překladů, ale je znamenitým, kompletním a praktickým srovnáním všech rozdílů v textu 26 překladů Nového Zákona v angličtině. Tato kniha skutečně otvírá oči každého, kdo má zájem se dovědět, jaké rozdíly se vyskytují mezi mnohými překlady Bible, existujícími do doby, kdy byla publikována. Vyšla v r. 1967, a tudíž do ní ještě nebyly zahrnuty mnohé novější překlady jako *NIV* a jiné, které byly vyprodukovány v pozdějších letech. Přesto však je velmi cenným materiálem pro každého studenta. Vřele doporučuji.

Komentáře, připomínky a kritiku

k této studii lze posílat na adresu

pradeltorno@gmail.com

Na této adrese lze také získat

informace pro ty, kdo by rádi podpořili

služebnost *Pra del Torno Publishing*.